

8:1 אָז יִקְהַל זְקֵנֵי אֶת שְׁלֹמֹה כָּל־אֶת יִשְׂרָאֵל רָאשֵׁי הַמַּטּוֹת
 az iqel shlme ath - zqni ishral ath - kl - rashi e·mtuth
 then he-is-^cassembling Solomon » old-ones-of Israel » all-of heads-of the·stocks

1. Then Solomon assembled the elders of Israel, and all the heads of the tribes, the chief of the fathers of the children of Israel, unto king Solomon in Jerusalem, that they might bring up the ark of the covenant of the LORD out of the city of David, which [is] Zion.

נְשֵׂאֵי הָאָבוֹת לְבָנָי יִשְׂרָאֵל הַמֶּלֶךְ אֶל־שְׁלֹמֹה יְרוּשָׁלַם לְהַעֲלוֹת
 nshiai e·abuth l·bni ishral al - e·mlk shlme irushlm l·eoluth
 princes-of the·fathers to·sons-of Israel to the·king Solomon Jerusalem to·to-^cbring-up-of

2 And all the men of Israel assembled themselves unto king Solomon at the feast in the month Ethanim, which [is] the seventh month.

אֶת אָרוֹן בְּרִית יְהוָה מֵעִיר דָּוִד צִיּוֹן הִיא דָּוִד :
 ath - arun brith - ieue m·oir dud eia tziun :
 » coffer-of covenant-of Yahweh from·city-of David she Zion

8:2 וַיִּקְהֻלוּ בִּירַח יִשְׂרָאֵל אִישׁ - כָּל שְׁלֹמֹה הַמֶּלֶךְ אֶל־
 u·iqel u·ishral b·irch shlme kl - aish
 and·they-are-being-assembled to the·king Solomon all-of man-of Israel in·month-of

3 And all the elders of Israel came, and the priests took up the ark.

הָאֶתְנִים בְּחֹג הַחֹדֶשׁ הוּא הַשְּׁבִיעִי :
 e·athnim b·chg eua e·chdsh e·shbioi :
 the·Ethanim in·^{the}·celebration he the·month the·seventh

8:3 וַיָּבֹאוּ אֶת הַכֹּהֲנִים וַיִּשְׂאוּ יִשְׂרָאֵל זְקֵנֵי כָל־
 u·ibau ath - e·kenim ishral u·ishau kl zqni
 and·they-are-coming all-of old-ones-of Israel and·they-are-carrying the·priests »

4 And they brought up the ark of the LORD, and the tabernacle of the congregation, and all the holy vessels that [were] in the tabernacle, even those did the priests and the Levites bring up.

הָאָרוֹן :
 e·arun :
 the·coffer

8:4 וַיַּעֲלוּ מוֹעֵד אֹהֶל - וְאֶת יְהוָה אָרוֹן - אֶת וַיַּעֲלוּ כָל־
 u·iolu muod u·ath - kl - u·ath - ael ieue ath - arun
 and·they-are-^cbringing-up » coffer-of Yahweh and· » tent-of appointment and· » all-of

כְּלֵי הַכֹּהֲנִים אֲתָם וַיַּעֲלוּ בְּאֹהֶל אֲשֶׁר הַקֹּדֶשׁ כְּלֵי
 kli ath·m e·kenim u·iolu b·ael ash e·qdsh
 utensils-of the·holiness which in·^{the}·tent and·they-are-^cbringing-up » them the·priests

5 And king Solomon, and all the congregation of Israel, that were assembled unto him, [were] with him before the ark, sacrificing sheep and oxen, that could not be told nor numbered for multitude.

וְהַלְוִיִּם :
 u·e·luim :
 and·the·Levites

8:5 וַיִּקְהַל הַנּוֹעֲדִים וְשָׂרָאֵל עֲדַת - וְכָל שְׁלֹמֹה וְהַמֶּלֶךְ עֲלָיו
 u·e·mlk ishral e·nuodim odth - u·kl shlme
 and·the·king Solomon and·all-of congregation-of Israel the·ones-being-congregated on·him

אִתּוֹ לֹא אֲשֶׁר וּבִקְרָא צֹאן מִזְבְּחִים הָאָרוֹן לְפָנָי אִתּוֹ
 ath·u la ash u·bqr tzan mzbchim e·arun l·phni
 with·him to·faces-of the·coffer ones-making-sacrifices flock and·herd which not

6 And the priests brought in the ark of the covenant of the LORD unto his place, into the oracle of the house, to the most holy [place, even] under the wings of the cherubims.

וַיִּסְפְּרוּ מִרְבַּב יִמְנֹו וְלֹא יִסְפְּרוּ :
 isphru m·rb u·la imnu :
 they-are-being-numbered and·not they-are-being-counted from·multitude

8:6 וַיָּבֹאוּ מְקוֹמוֹ אֶל יְהוָה בְּרִית אָרוֹן - אֶת הַכֹּהֲנִים וַיָּבֹאוּ
 u·ibau m·qm·u al - ieue brith ath - arun e·kenim
 and·they-are-^cbringing the·priests » coffer-of covenant-of Yahweh to place^{fi}-of·him

אֶל הַכְּרוּבִים כַּנְפֵי תַּחַת אֶל הַקֹּדְשִׁים קֹדֶשׁ - אֶל הַבַּיִת דְּבִיר - אֶל
 al e·krubim knphi al - thchth e·qdshim al - qdsh al - dbir
 to oracle-of the·house to holiness-of the·holinesses to beneath wings-of the·cherubim

7 For the cherubims spread forth [their] two wings over the place of the ark, and the cherubims covered the ark and the staves thereof above.

8:7 הָאָרוֹן מְקוֹם - אֶל כַּנְפֵימ הַכְּרוּבִים כִּי
 e·arun al - m·qm knphim al - qdshim phrshim ki
 that the·cherubim ones-spreading-out wings to place^{fi}-of the·coffer

וַיִּסְכּוּ בְּדָוִו וְעַל הָאָרוֹן - עַל הַכְּרוּבִים וַיִּסְכּוּ
 u·isku bdi·u u·ol ol - e·arun e·krbim
 and·they-are-overshadowing the·cherubim over the·coffer and·over poles-of·him

מִלְּמַעְלָה :
 m·l·mol·e :
 from·to·up·ward

8 And they drew out the staves, that the ends of the staves were seen out in the holy [place] before the oracle, and they were not seen without: and there they are unto this day.

8:8 וַיִּאָּרְכוּ מִן הַבָּדִים רָאשֵׁי וַיִּרְאוּ הַבָּדִים
 u·iarku mn - e·bdim u·irau rashi e·bdim
 and·they-are-^csticking-out the·poles and·they-are-being-seen tops-of the·poles from

הַקֹּדֶשׁ הַחוּצָה וַיִּרְאוּ וְלֹא הָדְבִיר פְּנֵי - עַל
 e·qdsh e·chutz·e irau u·la e·dbir ol - phni
 the·holy-place on faces-of the·oracle and·not they-are-being-seen the·outside·ward

וַיְהִיו שָׁם עַד הַיּוֹם הַזֶּה :
 u·ieiu shm od e·ium e·ze :
 and·they-are^{bc} there unto the·day the·this

8:9 אֵין בְּאֲרוֹן רַק שְׁנֵי לְחֹת הָאֲבָנִים אֲשֶׁר הֵנִחַ שָׁם מֹשֶׁה
 ain b·arun rq shni lchuth e·abnim ashhr ench shm mshe
 there-is-no in·the·coffer but two-of tablets-of the·stones which he-^cleft there Moses

בְּחֹרֵב אֲשֶׁר כָּרַת יְהוָה עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 b·chrb ashhr krth ieue om - bni ishral b·tzath·m
 in·Horeb which he-cut-a-covenant Yahweh with sons-of Israel in·to-come-forth-of·them

מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם :
 m·artz mtzrim :
 from·land-of Egypt

8:10 וַיְהִי וַיָּבֵינָה בְּצֵאת הַכֹּהֲנִים מִן הַקֹּדֶשׁ - וַיִּמְלֵךְ הַעֲנַן
 u·iei b·tzath e·kenim mn - e·qdsh u·e·onn
 and·he-is-becoming in·to-come-forth-of the·priests from the·holy-place and·the·cloud

וַיִּמְלֵךְ אֶת בֵּית יְהוָה :
 mla ath - bith ieue :
 he-filled » house-of Yahweh

8:11 וְלֹא יָכְלוּ הַכֹּהֲנִים לָעֹמֵד לְשֵׁרֵת מִפְּנֵי הָעֲנַן
 u·la - iklu e·kenim l·omd l·shrth m·phni e·onn
 and·not they-were-able the·priests to·to-stay-of to·to-^uminister-of from·faces-of the·cloud

כִּי מִלֵּא בֵּית יְהוָה - אֶת יְהוָה כְּבוֹד - מִלֵּא כִּי
 ki - mla kbud - ieue ath - bith ieue : p
 that he-filled glory-of Yahweh » house-of Yahweh

8:12 אָז אָמַר שְׁלֹמֹה יְהוָה אָמַר לְשֹׁכֵן בְּעֵרְפָל :
 az amr shlme ieue amr l·shkn b·orphl :
 then he-said Solomon Yahweh he-said to·to-tabernacle-of in·the·murkiness

8:13 בָּנֵה בֵּית בְּנִיתִי זָבַל לְךָ לְשִׁבְתְּךָ מְכוֹן לְשִׁבְתְּךָ עוֹלָמִים :
 bne bnithi bith zbl l·k mkun l·shbth·k oulmim :
 to-build I-built house-of residence for·you site to·to-dwell-of·you eons

8:14 וַיִּסָּב קִל אֶת נֹוֹכְרֵךָ פְּנֵי - אֶת הַמֶּלֶךְ וַיְבָרֵךְ אֶת כָּל אֶת
 u·isb e·mlk ath - phni·u u·ibrk ath kl -
 and·he-is-^cturning-around the·king » faces-of·him and·he-is-^m blessing » all-of

וַיִּשְׁתָּאֵל עַמְדַּת יִשְׂרָאֵל קָהַל יִשְׂרָאֵל וְכָל יִשְׂרָאֵל קָהַל :
 qel ishral u·kl - qel ishral omd :
 assembly-of Israel and·all-of assembly-of Israel standing

8:15 וַיֹּאמֶר אֶת כְּפִיו דָּבַר אֲשֶׁר וַיִּשְׁאֵל אֱלֹהֵי יְהוָה בְּרוּךְ נִיאֹמֶר
 u·iamr ath b·phi·u ashhr dbr ishral alei ieue bruk
 and·he-is-saying the·LORD God of Israel who he-^mspoke in·mouth-of·him with

וַיֹּדַע אָבִי דָוִד וּבְיַדוֹ מִלֵּא לְאָמַר :
 dud ab·i u·b·id·u mla l·amr :
 David father-of·me and·in·hand-of·him he-^mfulfilled to·to-say-of

8:16 מִן הַיּוֹם - מִבְּחַרְתִּי - לֹא מִמִּצְרַיִם וַיִּשְׂאֵל - אֶת עַמִּי - אֶת הוֹצֵאתִי אֲשֶׁר הַיּוֹם מִן
 mn - e·ium ashhr eutzathi ath - om·i ath - ishral m·mtzrim la - bchrthi
 from the·day which I-^cbrought-forth » people-of·me » Israel from·Egypt not I-chose

בְּעִיר מִכָּל שְׁבֵטֵי יִשְׂרָאֵל לְבִנוֹת יִשְׂרָאֵל שְׁמִי שָׁם
 b·oir m·kl shbti ishral l·bnuth bith l·eiuth shm·i shm
 in·city from·all-of tribes-of Israel to·to-build-of house to·to-be^{bc}-of name-of·me there

וְאֶבְחַר וְאֶבְדֹּד לְהִיוֹת עָלַי עַמִּי - עַל יִשְׂרָאֵל :
 u·abchr b·dud l·eiuth ol - om·i ishral :
 and·I-am-choosing in·David to·to-be^{bc}-of over people-of·me Israel

8:17 וַיְהִי עִם לִבְבִּי דָוִד אָבִי דָוִד לְבִנוֹת בֵּית לְשֵׁם
 u·iei om - lbb dud ab·i l·bnuth bith l·shm
 and·he-is-becoming with heart-of David father-of·me to·to-build-of house for·name-of

יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :
 ieue alei ishral :
 Yahweh Elohim-of Israel

8:18 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל דָּוִד אָבִי דָוִד יַעֲוֹן אֲשֶׁר הָיָה עִם לִבְבְּךָ
 u·iamr ieue al - dud ab·i ion ashhr eie om - lbb·k
 and·he-is-saying Yahweh to David father-of·me because which he-became with heart-of·you

⁹ [There was] nothing in the ark save the two tables of stone, which Moses put there at Horeb, when the LORD made [a covenant] with the children of Israel, when they came out of the land of Egypt.

¹⁰ And it came to pass, when the priests were come out of the holy [place], that the cloud filled the house of the LORD,

¹¹ So that the priests could not stand to minister because of the cloud; for the glory of the LORD had filled the house of the LORD.

¹² Then spake Solomon, The LORD said that he would dwell in the thick darkness.

¹³ I have surely built thee an house to dwell in, a settled place for thee to abide in for ever.

¹⁴ And the king turned his face about, and blessed all the congregation of Israel: (and all the congregation of Israel stood;)

¹⁵ And he said, Blessed [be] the LORD God of Israel, which spake with his mouth unto David my father, and hath with his hand fulfilled [it], saying,

¹⁶ Since the day that I brought forth my people Israel out of Egypt, I chose no city out of all the tribes of Israel to build an house, that my name might be therein; but I chose David to be over my people Israel.

¹⁷ And it was in the heart of David my father to build an house for the name of the LORD God of Israel.

¹⁸ And the LORD said unto David my father, Whereas it was in thine heart to build

דְּבַרְתָּ לְעַבְדְּךָ דָּוִד אָבִי :
 dbrth l·obd·k dud ab·i :
 you-^mspoke to-servant-of-you David father-of-me

thou spakest unto thy servant David my father.

8:27 כִּי יִשָּׁב הַאֲמֹנִים וְיִשְׁבּוּ אֱלֹהִים עַל הָאָרֶץ - הִנֵּה הַשָּׁמַיִם וְהַשָּׁמַיִם
 ki e·amn ishba aleim ol - e·artz ene e·shmmim u·shmi
 that ?·truly he-shall-dwell Elohim on the-earth behold ! the-heavens and-heavens-of

27 But will God indeed dwell on the earth? behold, the heaven and heaven of heavens cannot contain thee; how much less this house that I have builded?

הַשָּׁמַיִם לֹא יִכְלְלוּךָ וְיִשָּׁב אֵף כִּי - הַבַּיִת הַזֶּה אֲשֶׁר בָּנִיתִי :
 e·shmmim la iklklu·k aph ki - e·bith e·ze ashtr bnithi :
 the-heavens not they-are-^mcontaining-you indeed that the-house the-this which I-built

28 Yet have thou respect unto the prayer of thy servant, and to his supplication, O LORD my God, to hearken unto the cry and to the prayer, which thy servant prayeth before thee to day:

8:28 וּפְנִיתִי וְיָהוָה תְּחַנְתּוּ - וְאֵל עַבְדְּךָ תִּפְלַת - אֵל וְיָהוָה לְשִׁמְעוּ אֵלַי :
 u·phnith al - thphlth obd·k u·al - thchnth·u ieue
 and-you-face-about to prayer-of servant-of-you and-to supplication-of-him Yahweh

עַבְדְּךָ אֲשֶׁר תִּפְלַת - וְאֵל עַבְדְּךָ לְשִׁמְעוּ אֵלַי :
 ale·i l·shmo al - e·rne u·al - e·thphle ashtr obd·k
 Elohim-of-me to-to-listen-of to the-jubilation and-to the-prayer which servant-of-you

לְפָנֶיךָ מִתְפַּלֵּל הַיּוֹם :
 mthphll l·phni·k e·ium :
^qpraying to-faces-of-you the-day

8:29 וְיִשָּׁב לַיְלֵי לַיְלֵי וְיִשָּׁב לַיְלֵי וְיִשָּׁב לַיְלֵי וְיִשָּׁב לַיְלֵי וְיִשָּׁב לַיְלֵי :
 l·eiuth oin·k phthchuth al - e·bith e·ze lile u·ium al -
 to-to-be^{bc}-of eyes-of-you ones-being-ⁿopen to the-house the-this night and-day to

29 That thine eyes may be open toward this house night and day, [even] toward the place of which thou hast said, My name shall be there: that thou mayest hearken unto the prayer which thy servant shall make toward this place.

אֲשֶׁר תִּפְלַת - אֵל לְשִׁמְעוּ שָׁם שְׁמִי וְיָהוָה אָמַרְתָּ אֲשֶׁר הַמָּקוֹם :
 e·mqum ashtr amrth ieie shm·i shm l·shmo al - e·thphle ashtr
 the-place^{ri} which you-said he-shall-be^{bc} name-of-me there to-to-listen-of to the-prayer which

יִתְפַּלֵּל עַבְדְּךָ אֵל הַמָּקוֹם - אֵל הַזֶּה :
 ithphll obd·k al - e·mqum e·ze :
 he-is-^qpraying servant-of-you to the-place^{ri} the-this

8:30 וְשָׁמַעְתָּ אֲשֶׁר יִשְׂרָאֵל וְעַמְּךָ עַבְדְּךָ תְּחַנְתּוּ - אֵל וְשָׁמַעְתָּ :
 u·shmoth ashtr ishral ashtr obd·k u·om·k
 and-you-listen to supplication-of servant-of-you and-people-of-you Israel which

30 And hearken thou to the supplication of thy servant, and of thy people Israel, when they shall pray toward this place: and hear thou in heaven thy dwelling place: and when thou hearest, forgive.

מִמָּקוֹם - אֵל תִּשְׁמַע וְאֵתָה תִּשְׁמַע וְאֵתָה תִּשְׁמַע :
 ithphllu al - e·mqum e·ze u·athe thshmo al - mqum
 they-are-^qpraying to the-place^{ri} the-this and-you you-shall-listen to place^{ri}-of

וְשָׁמַעְתָּ אֵל הַשָּׁמַיִם - אֵל וְשָׁמַעְתָּ וְשָׁמַעְתָּ :
 shbth·k al - e·shmmim u·shmoth u·slchth :
 to-dwell-of-you to the-heavens and-you-listen and-you-pardon

8:31 וְאֵלָה בּוֹ - וְנָשָׂא לְרֵעוּהוּ אִישׁ יִחַטָּא אֲשֶׁר אֵת :
 ale b·u u·nsha l·ro·eu aish ichta ath ashtr
 > which he-is-sinning man to-associate-of-him and-he-lifts in-him imprecation

31 If any man trespass against his neighbour, and an oath be laid upon him to cause him to swear, and the oath come before thine altar in this house:

בַּבַּיִת מִזְבְּחְךָ לְפָנָי וְבָא אֵלָה לְפָנָי וְיִחַטָּא אֲשֶׁר אֵת :
 l·ealth·u u·ba ale l·phni mzbch·k b·bith
 to-to-^cimprecate-of-him and-he-comes he-imprecates to-faces-of altar-of-you in.the-house

הַזֶּה :
 e·ze :
 the-this

8:32 וְעָשִׂיתָ וְשָׁפַטְתָּ אֶת עַבְדֶּיךָ - אֵת וְעָשִׂיתָ וְשָׁפַטְתָּ :
 u·athe thshmo e·shmmim u·oshith u·shphtth ath - obdi·k
 and-you you-are-listening the-heavens and-you-do and-you-judge > servants-of-you

32 Then hear thou in heaven, and do, and judge thy servants, condemning the wicked, to bring his way upon his head; and justifying the righteous, to give him according to his righteousness.

וְלִהְיוֹת צְדִיק וְלִהְיוֹת צְדִיק בְּרֹאשׁוֹ דְרָכּוֹ לְתַת רָשָׁע לְהַרְשִׁיעַ :
 l·ershio rsho l·thth drk·u b·rash·u u·l·etzdiq
 to-to-^ccondemn-of wicked-one to-to-give-of way-of-him in-head-of-him and-to-to-^cjustify-of

צְדִיק לְתַת לוֹ כְּצְדִיקוֹתָיו :
 tzdiq l·thth l·u k·tzdqth·u : s
 righteous-one to-to-give-of to-him as-righteousness-of-him

8:33 וְיִחַטָּאוּ אֲשֶׁר אוֹיֵב לְפָנָי יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ בְּהִנָּגְפִי :
 b·engph om·k ishral l·phni auib ashtr ichtau
 in-to-be-struck-of people-of-you Israel to-faces-of one-being-enemy which they-are-sinning

33 When thy people Israel be smitten down before the enemy, because they have sinned against thee, and shall turn again to thee, and confess thy name, and pray, and make supplication unto

לְךָ וְשָׁבוּ וְהִוָּדוּ אֵלֶיךָ וְהִוָּדוּ אֵת שְׁמֶךָ - אֵת וְהִתְפַּלְלוּ :
 l·k u·shbu ali·k u·eudu ath - shm·k u·ethphllu
 to-you and-they-return to-you and-they-^cacclaim > name-of-you and-they-^qpray

וְהִתְחַנְּנוּ אֵלֶיךָ בְּבֵית הַזֶּה :
 u·ethchnnu ali·k b·bith e·ze :
 and-they-^ssupplicate to-you in·the·house the·this

thee in this house:

8:34 וְאַתָּה וְשָׁמַעְתָּ הַשָּׁמַיִם וְסָלַחְתָּ לְחַטָּאת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
 u·athe thshmo e·shmim u·slchth l·chtath om·k ishral
 and-you you-are-listening the·heavens and-you-pardon to·sin-of people-of·you Israel

34 Then hear thou in heaven, and forgive the sin of thy people Israel, and bring them again unto the land which thou gavest unto their fathers.

וְהִשְׁבַּחְתָּם וְהִשְׁבַּחְתָּם אֵל הָאָדָמָה - אֵל לְאֹבוֹתָם : ס
 u·eshbth·m al - e·adme ashr nthth l·abuth·m : s
 and-you-^crestore-them to the·ground which you-gave to·fathers-of·them

35 When heaven is shut up, and there is no rain, because they have sinned against thee; if they pray toward this place, and confess thy name, and turn from their sin, when thou afflictest them:

8:35 בְּהִעָצֵר בְּהַעֲצֹר שָׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה - וְיָמְטָר כִּי יִחַטְּאוּ לָךְ -
 b·eotzr thshmo u·la - ieie mtr ki ichtau - l·k
 in-to-be-restrained-of heavens and-not he-is^{bc} rain that they-are-sin-ning to-you

וְהִתְפַּלְלוּ וְהִתְפַּלְלוּ אֵל הַמְּקוֹם - אֵל הַזֶּה וְהִזְדוּ אֶת שְׁמֶךָ וּמִחַטָּאתָם :
 u·ethphllu al - e·mqum e·ze u·eudu ath - shm·k u·m·chtath·m
 and-they-^apray to the·place^{fi} the·this and-they-^cacclaim » name-of·you and·from·sin-of·them

יָשׁוּבוּן יִשְׁבוּן כִּי תִשְׁנֶם :
 ishubu·n ki thon·m :
 they-are-turning-back that you-are-^cmaking-humble·them

36 Then hear thou in heaven, and forgive the sin of thy servants, and of thy people Israel, that thou teach them the good way wherein they should walk, and give rain upon thy land, which thou hast given to thy people for an inheritance.

8:36 וְאַתָּה וְשָׁמַעְתָּ הַשָּׁמַיִם וְסָלַחְתָּ לְחַטָּאת עַבְדֶּיךָ
 u·athe thshmo e·shmim u·slchth l·chtath obdi·k
 and-you you-are-listening the·heavens and-you-pardon to·sin-of servants-of·you

וְעַמְּךָ וְיִשְׂרָאֵל כִּי תוֹרֵם אֶת הַדֶּרֶךְ - אֶת הַטּוֹבָה אֲשֶׁר תִּתֶּנָּה לְעַמְּךָ
 u·om·k ishral ki thur·m ath - e·drk e·tube ashr
 and-people-of·you Israel that you-are-^cdirecting·them » the·way the·good which

יֵלְכוּ וְיִלְכוּ בָּהּ - וְנִתְּתָהּ עָלֵינוּ מִטָּר אֶרֶץ - אֶת אֲשֶׁר נִתְּתָה לְעַמְּךָ
 ilku - b·e u·nththe mtr ol - artz·k ashr - nththe l·om·k
 they-shall-go in-her and-you-give rain on land-of·you which you-gave to·people-of·you

לְנַחֲלָה : ס
 l·nchle : s
 to·allotment

8:37 אֲרֵבָה וְיִרְקוּן שְׂדֵפוֹן כִּי יִהְיֶה - כִּי יִבְרַח בְּאֶרֶץ יִהְיֶה - כִּי רָעַב
 robe ki - ieie b·artz dbr ki - ieie shdphun irqun arbe
 famine that he-is-becoming in·the·land plague that he-is-becoming blast mildew locust

37 If there be in the land famine, if there be pestilence, blasting, mildew, locust, [or] if there be caterpillar; if their enemy besiege them in the land of their cities; whatsoever plague, whatsoever sickness [there be];

בְּאֶרֶץ אֵיבוֹ לֹ - וְיִהְיֶה כִּי יִצַּר כִּי יִהְיֶה בֵּי הַסִּיל
 chsil ki ieie ki itzr l·u aib·u b·artz
 beetle that he-is-becoming that he-is-^cdistressing to·him one-being-enemy-of·him in·land-of

שַׁעְרָיו מִתְּלָה - כָּל נֹגַע - כָּל שַׁעְרָיו :
 shori·u kl - ngo kl - mchle :
 gates-of·him any-of contagion any-of illness

8:38 הָאָדָם - לְכָל תְּהִיָּה אֲשֶׁר תְּהִיָּה אֲשֶׁר תִּתְּנָה - כָּל תְּפִלָּה - כָּל
 kl - e·adm l·kl - e·adm ashr theie l·kl - e·adm
 every-of prayer every-of supplication which she-shall-become to·any-of the·human

38 What prayer and supplication soever be [made] by any man, [or] by all thy people Israel, which shall know every man the plague of his own heart, and spread forth his hands toward this house:

לְכָל עַמְּךָ וְיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָדְעוּן אִישׁ נֹגַע לְבָבוֹ
 l·kl om·k ishral ashr idou·n aish ngo lbb·u
 to·all-of people-of·you Israel who they-are-knowing man contagion-of heart-of·him

וּפְרָשׁ כַּפָּיו אֵל הַבַּיִת - אֵל הַזֶּה :
 u·phrsh kphi·u al - e·bith e·ze :
 and-he-spreads-out palms-of·him to the·house the·this

8:39 וְעָשִׂיתָ וְעָשִׂיתָ וְעָשִׂיתָ וְעָשִׂיתָ וְעָשִׂיתָ וְעָשִׂיתָ וְעָשִׂיתָ וְעָשִׂיתָ
 u·oshith u·oshith u·oshith u·oshith u·oshith u·oshith u·oshith u·oshith
 and-you-do and-you-do and-you-do and-you-do and-you-do and-you-do and-you-do and-you-do

39 Then hear thou in heaven thy dwelling place, and forgive, and do, and give to every man according to his ways, whose heart thou knowest; (for thou, [even] thou only, knowest the hearts of all the children of men;)

וְנָתַתָּ לְאִישׁ לְאִישׁ כְּכָל דְּרָכָיו - אֲשֶׁר תִּדְעוּ אֶת לְבָבוֹ - כִּי
 u·nthth l·aish k·kl - drki·u ashr thdo ath - lbb·u ki -
 and-you-give to·the·man as·all-of ways-of·him which you-are-knowing » heart-of·him that

וְיָדַעְתָּ אֶתְּךָ לְבַדְּךָ אֵת לְבַבְּךָ - כָּל בְּנֵי הָאָדָם :
 athe idoth l·bd·k ath - lbb kl - bni e·adm :
 you you-know to·alone-of·you » heart-of all-of sons-of the·human

8:40 לְמַעַן יִרְאוּךָ וְיִרְאוּךָ כָּל הַיָּמִים - אֲשֶׁר הֵם חַיִּים עַל פְּנֵי
 lmon irau·k kl - e·imim ashr - em chiim ol - phni
 so-that they-shall-fear·you all-of the·days which they ones-alive on surfaces-of

40 That they may fear thee all the days that they live in the land which thou gavest

הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּה לָאֲבוֹתֵינוּ :
 e·adme ashr nththe l·abthi·nu :
 the·ground which you-gave to·fathers-of·us

unto our fathers.

8:41 וְכֵן הוּא יִשְׂרָאֵל מֵעַמְּךָ - לֹא אֲשֶׁר הַנִּקְרִי - אֵל וְגַם :
 u·gm al - e·nkri ashr la - m·om·k ishral eua u·ba
 and·moreover to the·foreign-one who not from·people-of·you Israel he and·he-came

41 Moreover concerning a stranger, that [is] not of thy people Israel, but cometh out of a far country for thy name's sake;

מֵאַרְץ מֵאֲרָץ לְמַעַן רְחוּקָה שְׁמֶךָ :
 m·artz rchuge lmon shm·k :
 from·land afar on-account-of name-of·you

8:42 הַחֲזָקָה יָדְךָ - וְאֵת הַגְּדוּל יִשְׁמְעוּן כִּי :
 ki ishmu·n ath - shm·k e·gdul u·ath - id·k e·chzqe
 that they-shall-hear » name-of·you the·great and·» hand-of·you the·steadfast

42 (For they shall hear of thy great name, and of thy strong hand, and of thy stretched out arm;) when he shall come and pray toward this house;

וְזָרְעְךָ וְהַנְּטוּיָה וְהַתְּפִלָּה וְהַבַּיִת - אֵל :
 u·zro·k e·ntuie u·ba u·ethphll al - e·bith e·ze :
 and·arm-of·you the·one-being-stretched-out and·he-comes and·he-^sprays to the·house the·this

43 Hear thou in heaven thy dwelling place, and do according to all that the stranger calleth to thee for: that all people of the earth may know thy name, to fear thee, as [do] thy people Israel; and that they may know that this house, which I have builded, is called by thy name.

8:43 אֲשֶׁר כָּל וְעָשִׂיתָ מְכוּן הַשָּׁמַיִם תִּשְׁמַע אֹתָהּ :
 athe thshmo e·shmim mkun shbth·k u·oshith k·kl ashr -
 you you-are-listening the·heavens site-of to-dwell-of·you and·you-do as·all which

אֵת הָאָרֶץ עַמִּי - כֹּל יִדְעוּן לְמַעַן הַנִּקְרִי אֵלֶיךָ יִקְרָא :
 iqra ali·k e·nkri lmon idou·n kl - omi e·artz ath -
 he-is-calling to·you the·foreign-one so-that they-shall-know all-of peoples-of the·earth »

שְׁמֶךָ כִּי וְלָדַעַת יִשְׂרָאֵל כַּעֲמֶךָ אֹתָהּ לִירְאָה :
 shm·k ki - shm·k ishral u·l·doth ath·k k·om·k
 name-of·you to·to-know-of that name-of·you as·people-of·you Israel and·to·to-fear-of

נִקְרָא עַל הַבַּיִת - עַל הַזֶּה אֲשֶׁר בְּנִיתִי :
 nqra ol - e·bith e·ze ashr bnithi :
 he-is-called over the·house the·this which I-built

8:44 כִּי יֵצֵא - עִמָּךְ לְמַלְחָמָה אִיבּוֹ - עַל בְּדַרְךָ :
 ki - itza om·k l·mlchme ol - aib·u b·drk
 that he-is-going-forth people-of·you to·the·battle on one-being-enemy-of·him in·the·way

44 If thy people go out to battle against their enemy, whithersoever thou shalt send them, and shall pray unto the LORD toward the city which thou hast chosen, and [toward] the house that I have built for thy name:

אֲשֶׁר תִּשְׁלַחְם וְהִתְפַּלְלוּ אֵל יְהוָה דְּרָךְ הָעִיר אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ בָּהּ :
 ashr thshlch·m u·ethphllu al - ieue drk e·oir ashr bchrth b·e
 which you-are-sending·them and·they-^spray to Yahweh way-of the·city which you-chose in·her

וְהַבַּיִת אֲשֶׁר - בְּנִיתִי לְשִׁמְךָ :
 u·e·bith ashr - bnithi l·shm·k :
 and·the·house which I-built for·name-of·you

8:45 וְעָשִׂיתָ וְתִחַנְתֶּם - וְאֵת תְּפִלָּתָם - אֵת וְשָׁמַעְתָּ :
 u·shmoth e·shmim ath - thphlth·m u·ath - thchnth·m u·oshith
 and·you-listen the·heavens » prayer-of·them and·» supplication-of·them and·you-do

45 Then hear thou in heaven their prayer and their supplication, and maintain their cause.

מִשְׁפָּטָם :
 mshpht·m :
 judgment-of·them

8:46 יִחַטְּאוּ - לֹא אֲשֶׁר אָדָם אֵין כִּי לְךָ - יַחַטְּאוּ כִּי :
 ki ichtau - l·k ki ain adm ashr la - ichta
 that they-are-sinnyng to·you that there-is-no human who not he-is-sinnyng

46 If they sin against thee, (for [there is] no man that sinneth not,) and thou be angry with them, and deliver them to the enemy, so that they carry them away captives unto the land of the enemy, far or near;

וְאִנְפַתְךָ וְשָׁבוּם - אוֹיֵב לְפָנֶיךָ וְנָתַתָּם בָּם :
 u·anpht auib l·phni u·shbu·m
 and·you-are-angry in·them and·you-give·them to·faces-of one-being-enemy and·they-capture·them

שְׁבִיחָם קְרוּבָה אוֹ רְחוּקָה :
 shbi·em rchuge au qrube :
 ones-capturing-of·them to land-of the·one-being-enemy far or near

8:47 וְהִשְׁבּוּ - שָׁם וְנִשְׁבּוּ אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ לְבָב - אֵל :
 u·eshibu - shm b·artz ashr nshbu al - lb·m
 and·they-^sturn-back to heart-of·them in·the·land which they-are-^sheld-captive there

47 [Yet] if they shall bethink themselves in the land whither they were carried captives, and repent, and make supplication unto thee in the land of them that carried them captives, saying, We have sinned, and have done perversely, we have committed wickedness;

וְשָׁבוּ לְאָמַר שְׁבִיחָם בְּאֶרֶץ אֵלֶיךָ וְהִתְחַנְּנוּ :
 u·shbu l·amr shbi·em b·artz ali·k u·ethchnnu
 and·they-return and·they-^ssupplicate to·you in·land-of ones-capturing-of·them to·to-say-of

חַטָּאנוּ וְהָיֵינוּ - רְשׁוּעֵינוּ :
 chtanu u·eouinu rshonu :
 we-sinned and·we-^sare-depraved we-are-wicked

8:48 וְשָׁבוּ אֵלֶיךָ בְּכָל לְבָבָם - וּבְכָל נַפְשָׁם בְּאֶרֶץ
 u·shbu ali·k b·kl - lbb·m u·b·kl - nphsh·m b·artz
 and·they-return to·you in·all-of heart-of·them and·in·all-of soul-of·them in·land-of

אִיבֵיהֶם אֲשֶׁר - שָׁבוּ אִתָּם וְהִתְפַּלְלוּ אֵלֶיךָ אֲרָצָם אֶרֶץ
 aibi·em ash·r ash·r - shbu ath·m u·ethphllu ali·k drk artz·m
 ones-being-enemies-of·them who they-captured >·them and·they-^opray to·you way-of land-of·them

אֲשֶׁר נָתַתָּה לְאֲבוֹתָם הָעִיר אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ וְהַבַּיִת אֲשֶׁר - בָּנִיתָ
 ash·r nththe l·abuth·m e·oir ash·r bchrth u·e·bith ash·r - bnith
 which you-gave to·fathers-of·them the·city which you-chose and·the·house which you-built

בָּנִיתִי לְשִׁמְךָ :
 bnithi l·shm·k :
 I-built for·name-of·you

8:49 וְשָׁמַעְתָּ הַשָּׁמַיִם מִכּוֹן שְׁבַתְךָ אֶת תְּפִלָּתָם וְאֵת -
 u·shmoth e·shnim mkun shbth·k ath - thphlth·m u·ath -
 and·you-listen the·heavens site-of to-dwell-of·you > prayer-of·them and·>

תְּחִנָּתָם וְעָשִׂיתָ מִשְׁפָּטָם :
 thchnth·m u·oshith mshpht·m :
 supplication-of·them and·you-do judgment-of·them

8:50 וְסָלַחְתָּ לְעַמְּךָ אֲשֶׁר חָטְאוּ לָךְ - וְלְכָל וְלִכְלָל -
 u·slchth l·om·k ash·r chtau - l·k u·l·kl -
 and·you-pardon to·people-of·you who they-sinned to·you and·to·all-of

פְּשָׁעֵיהֶם אֲשֶׁר פָּשְׁעוּ בְּךָ - וְנָתַתָּם לְרַחֲמִים
 phshoi·em ash·r phshou - b·k u·nthth·m l·rchmim
 transgressions-of·them which they-transgressed in·you and·you-give·them to·compassions

לְפָנֵי שְׁבִיָּהֶם וְרַחֲמוּם :
 l·phni shbi·em u·rchmu·m :
 to·faces-of ones-capturing-of·them and·they-^mhave-compassion·them

8:51 כִּי עַמְּךָ - בְּנֵי הָאָרֶץ הֵם הוֹצֵאתָ אֲשֶׁר מִמִּצְרַיִם
 ki - om·k u·nchlth·k em ash·r eutzath m·mtzrim
 that people-of·you and·allotment-of·you they whom you-^obrought-forth from·Egypt

מִתּוֹךְ כּוּר הַבְּרִזָּל :
 m·thuk kur e·brzl :
 from·midst-of crucible-of the·iron

8:52 לִהְיוֹת עֵינֶיךָ פְּתוּחוֹת אֶל תְּחִנָּת - עַבְדְּךָ וְאֶל -
 l·eiuth oini·k phthchuth al - thchnth obd·k u·al -
 to·to-be^{bc}of eyes-of·you ones-being-^oopen to supplication-of servant-of·you and·to

תְּחִנָּת עַמְּךָ וְיִשְׂרָאֵל לְשָׁמֹעַ אֵלֵיהֶם בְּכָל קְרָאָם אֵלֶיךָ :
 thchnth om·k ishral l·shmo ali·em b·kl qra·m ali·k :
 supplication-of people-of·you Israel to·to-listen-of to·them in·all to-call-of·them to·you

8:53 כִּי אַתָּה - הִבַּדְלַתָם לָךְ לְנַחֲלָה מִכָּל עַמֵּי הָאָרֶץ
 ki - athe ebdlth·m l·k l·nchle m·kl omi e·artz
 that you you-^cseparated·them for·you to·allotment from·all-of peoples-of the·earth

כַּאֲשֶׁר דְּבַרְתָּ בְּיַד מֹשֶׁה עַבְדְּךָ בְּהוֹצִיאָךְ אֶת אֲבוֹתֵינוּ -
 k·ashr dbrth b·id mshe obd·k b·eutzia·k ath - abthi·nu
 as·which you-^mspoke in·hand-of Moses servant-of·you in·to-^cbring-forth-of·you > fathers-of·us

מִמִּצְרַיִם אֲדֹנָי יְהוָה : פ
 m·mtzrim adni ieue : p
 from·Egypt my-Lord Yahweh

8:54 וְהִיא - כָּל אֵת יְהוָה - אֶל לְהִתְפַּלֵּל שְׁלֹמֹה כְּכֹלֹת בְּנֵיהֶם
 u·iei k·kluth shlme l·ethphll al - ieue ath kl -
 and·he-is-becoming as·to-^mfinish-of Solomon to·to-^opray-of to Yahweh > all-of

יְהוָה מִזְבַּח וְהָיָה מִלְּפָנֵי קָם הַזֹּאת וְהִתְחַנֵּה הַתְּפִלָּה
 e·thphle u·e·thchne e·zath qm m·l·phni mzbch ieue
 the·prayer and·the·supplication the·this he-arose from·to·faces-of altar-of Yahweh

מִכְרַע מִבְּרִי - עַל וְכַפְי פְּרִשׁוֹת הַשָּׁמַיִם :
 m·kro ol - brki·u u·kphi·u phrshuth e·shnim :
 from·to-bow-of on knees-of·him and·palms-of·him ones-being-spread the·heavens

8:55 וַיַּעֲמֵד וַיְבָרֵךְ כָּל אֵת קְהַל - קוֹל יִשְׂרָאֵל
 u·iomd u·ibrk ath kl - qel ishral qul gdul
 and·he-is-standing and·he-is-^mblessing > all-of assembly-of Israel voice loud

48 And [so] return unto thee with all their heart, and with all their soul, in the land of their enemies, which led them away captive, and pray unto thee toward their land, which thou gavest unto their fathers, the city which thou hast chosen, and the house which I have built for thy name:

49 Then hear thou their prayer and their supplication in heaven thy dwelling place, and maintain their cause,

50 And forgive thy people that have sinned against thee, and all their transgressions wherein they have transgressed against thee, and give them compassion before them who carried them captive, that they may have compassion on them:

51 For they [be] thy people, and thine inheritance, which thou broughtest forth out of Egypt, from the midst of the furnace of iron:

52 That thine eyes may be open unto the supplication of thy servant, and unto the supplication of thy people Israel, to hearken unto them in all that they call for unto thee.

53 For thou didst separate them from among all the people of the earth, [to be] thine inheritance, as thou spakest by the hand of Moses thy servant, when thou broughtest our fathers out of Egypt, O Lord GOD.

54 . And it was [so], that when Solomon had made an end of praying all this prayer and supplication unto the LORD, he arose from before the altar of the LORD, from kneeling on his knees with his hands spread up to heaven.

55 And he stood, and blessed all the congregation of Israel with a loud voice,

לֵאמֹר :
l.amr :
to.to-say-of

saying,

8:56 בְּרוּךְ יְהוָה אֲשֶׁר נָתַן מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל כָּכֵל אֲשֶׁר דָּבַר
bruk ieue ashr nthn mmuche l.om.u ishral k.kl ashr dbr
being-blessed Yahweh who he-gave rest to-people-of-him Israel as-all which he-^mspoke

56 Blessed [be] the LORD, that hath given rest unto his people Israel, according to all that he promised: there hath not failed one word of all his good promise, which he promised by the hand of Moses his servant.

לֹא - נָפַל - דָּבַר אֶחָד מִכֹּל דְּבָרוֹ הַטּוֹב אֲשֶׁר דָּבַר בְּיַד מֹשֶׁה
la - nphl dbr achd m.kl dbr.u e.tub ashr dbr m.kl b.id mshe
not he-fell word one from-all-of word-of-him the-good which he-^mspoke in-hand-of Moses

עַבְדּוֹ :
obd.u :
servant-of-him

8:57 יְהִי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבוֹתֵינוּ -
iei ieue alei.nu om.nu k.ashr eie om - abthi.nu
he-shall-be^{bc} Yahweh Elohim-of-us with-us as-which he-was^{bc} with fathers-of-us

57 The LORD our God be with us, as he was with our fathers: let him not leave us, nor forsake us:

אֵל - יִשְׁבְּנוּ - וְאֵל - יִטְשֵׁנוּ :
al - iozb.nu u.al - itsh.nu :
must-not-be he-is-forsaking-us and-must-not-be he-is-abandoning-us

8:58 לְהַטּוֹת לְדַרְכָיו - כָּכֵל לְלֶכֶת אֵלָיו לְבָבִנוּ
l.etuth l.kth ali.u l.lkth b.kl - drki.u
to.to-cause-to-stretch-out-of heart-of-us to-him to.to-go-of in-all-of ways-of-him

58 That he may incline our hearts unto him, to walk in all his ways, and to keep his commandments, and his statutes, and his judgments, which he commanded our fathers.

וְלִשְׁמֹר וּמִשְׁפָּטֵי וְאֲשֶׁר וְחֻקֵּי מִצְוֹתָיו
u.l.shmr u.mshphti.u ashr u.chqi.u mtzuthi.u
and-to.to-keep-of instructions-of-him and-statutes-of-him and-judgments-of-him which

צָנָה אֲבוֹתֵינוּ - אֶת :
tzue ath - abthi.nu :
he-^minstructed » fathers-of-us

8:59 וְיְהִי קִרְבִים יְהוָה לִפְנֵי הַתְּחַנְּנֹתֵי אֲשֶׁר אָלֶּה דְבָרֵי וְיְהִי
u.ieiu qrbim ieue l.phni ethchnnathi ashr ale dbr.i
and-they-shall-be^{bc} words-of-me these which I-^ssuppllicated to-faces-of Yahweh near-ones

59 And let these my words, wherewith I have made supplication before the LORD, be nigh unto the LORD our God day and night, that he maintain the cause of his servant, and the cause of his people Israel at all times, as the matter shall require:

אֵל - יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וּלְיָלֵה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפָּט
al - ieue alei.nu iumm u.lile l.oashuth mshpht obd.u u.mshpht
to Yahweh Elohim-of-us by-day and-night to.to-do-of judgment-of servant-of-him and-judgment-of

עֲמוּ בְיוֹמוֹ יוֹם - דְּבַר יִשְׂרָאֵל :
om.u ishral dbr - ium b.ium.u :
people-of-him Israel matter-of day in.day-of-him

8:60 אֵין הָאֱלֹהִים הוּא יְהוָה כִּי הָאָרֶץ עַמִּי - כָּל דַּעַת לְמַעַן
ain e-aleim eua ieue ki e.artz e.omi kl doth lmon
so-that to-know-of all-of peoples-of the-earth that Yahweh he the-Elohim there-is-no

60 That all the people of the earth may know that the LORD [is] God, [and that there is] none else.

עוֹד :
oud :
further

8:61 לְלֶכֶת אֱלֹהֵינוּ יְהוָה עִם שְׁלֹם לְבַבְכֶם וְהָיָה
l.lkth alei.nu ieue om ieue shlm lbb.km u.eie
and-he-becomes heart-of-you^(p) equitable with Yahweh Elohim-of-us to.to-go-of

61 Let your heart therefore be perfect with the LORD our God, to walk in his statutes, and to keep his commandments, as at this day.

בְּחֻקֵּי וְלִשְׁמֹר מִצְוֹתָיו כַּיּוֹם הַזֶּה :
b.chqi.u u.l.shmr mtzuthi.u k.ium e.ze :
in-statutes-of-him and-to.to-keep-of instructions-of-him as.the.day the.this

8:62 וְהַמֶּלֶךְ וְכָל יִשְׂרָאֵל - עִמּוֹ זְבָחִים זָבַח לִפְנֵי יְהוָה :
u.e.mlk u.kl - ishral om.u zbchim zbch l.phni ieue :
and-the-king and-all-of Israel with-him ones-sacrificing sacrifice to-faces-of Yahweh

62 . And the king, and all Israel with him, offered sacrifice before the LORD.

8:63 וַיִּזְבַּח זָבַח אֲשֶׁר הַשְּׁלָמִים זָבַח אֶת שְׁלֹמֹה
u.izbch zbch ashr e.shlmim ath zbch shlme
and-he-is-sacrificing Solomon » sacrifice-of the-peace-offerings which he-sacrificed

63 And Solomon offered a sacrifice of peace offerings, which he offered unto the LORD, two and twenty thousand oxen, and an hundred and twenty thousand sheep. So the king and all the children of Israel dedicated the house of the LORD.

אֶלְפָּה וְעֶשְׂרִים מֵאָה וְצֹאן אֶלְפָּה וּשְׁנַיִם עֶשְׂרִים בָּקָר לַיהוָה
l.ieue bqr oshrim u.shnim alph u.tzan mae u.oshrim alph
to-Yahweh herd twenty and-two thousand and-flock hundred and-twenty thousand

וַיְהַנְכוּ וְיִשְׂרָאֵל בְּנֵי - וְכָל הַמֶּלֶךְ יְהוָה בֵּית - אֶת :
u.ichnku u.kl - bni ishral :
and-they-are-dedicating » house-of Yahweh the-king and-all-of sons-of Israel

8:64 ביום קדש ההוא לפני אשר תוך - את המלך החצר אשר לפני
 b·ium e·eua qdsh e·mlk ath - thuk e·chtzr ashrl·phni
 in·the·day the·he he-^mhallowed the·king » midst-of the·court which to·faces-of

64 The same day did the king hallow the middle of the court that [was] before the house of the LORD: for there he offered burnt offerings, and meat offerings, and the fat of the peace offerings: because the brasen altar that [was] before the LORD [was] too little to receive the burnt offerings, and meat offerings, and the fat of the peace offerings.

בית יהוה - כי עשה שם העלה - את המנחה ואת ואת
 bith - ieue ki - oshe shm ath - e·ole u·ath - e·mnche u·ath
 house-of Yahweh that he-did there » the·ascent-offering and·» the·present-offering and·»

חלבי השלמים כי מזבח הנחשת אשר לפני יהוה קטן
 chlbi e·shlmim ki - mzbch e·nchsth ashrl·phni ieue qtn
 fat-pieces-of the·peace-offerings that altar-of the·copper which to·faces-of Yahweh small

מחיל את העלה - את המנחה ואת חלבי
 m·ekil ath - e·ole u·ath - e·mnche u·ath chlbi
 from-to-^ccontain-of » the·ascent-offering and·» the·present-offering and·» fat-pieces-of

השלמים :
 e·shlmim :
 the·peace-offerings

8:65 ויעש שלמה בעת שהיה את החג וכל ישראל
 u·iosh shlme b·oth - e·eia ath - e·chg u·kl - ishral
 and·he-is-doing Solomon in·the·time the·she » the·celebration and·all-of Israel

65 And at that time Solomon held a feast, and all Israel with him, a great congregation, from the entering in of Hamath unto the river of Egypt, before the LORD our God, seven days and seven days, [even] fourteen days.

עמו קהל גדול מלבוא חמת נחל - עד לפני מצרים
 om·u qel gdul m·l·bua chmth od - nchl mtzrim l·phni
 with·him assembly great from-to-to-enter-of Hamath unto watercourse-of Egypt to·faces-of

יהוה אלהינו שבעת ימים ושבעת ימים עשר ארבעה ימים :
 ieue alei·nu shboth imim u·shboth imim arboe oshr ium :
 Yahweh Elohim-of·us seven-of days and·seven-of days four ten day

8:66 ביום השמיני שלח את העם ויברכו את המלך
 b·ium e·shmini shlch ath - e·om u·ibrku ath - e·mlk
 in·the·day the·eighth he-^msent-away » the·people and·they-are-^mblessing » the·king

66 On the eighth day he sent the people away: and they blessed the king, and went unto their tents joyful and glad of heart for all the goodness that the LORD had done for David his servant, and for Israel his people.

ויגלו לאהליהם שמחים וטובי לב על כל
 u·ilku l·aeli·em shmchim u·tubi lb ol kl -
 and·they-are-going to·tents-of·them rejoicing-ones and·good-ones-of heart over all-of

הטובה אשר עשה יהוה לדוד עבדו ול ישראל עמו :
 e·tube ashrl oshe ieue l·dud obd·u u·l·ishral om·u :
 the·goodness which he-did Yahweh to·David servant-of·him and·to·Israel people-of·him